

I dialetti – L'arcadico-cipriota-panfilio

1. a) Λακεδαίμων, Κερύνεια (Acaia, Cipro), Ἀχαιῶν ἀκτὴ (Cipro)
 b) μεσουν, διδυμοιун | Ποσοιδᾶν/Ποιοιδᾶν
 c) *ɸ* iniziale e aspirazione || νσ || dat. sing. -οι || gen. sing. -αυ (masch. e femm.: οἰκίαι) || des. medie in -σοι, -τοι

2. a) δα = θα = τα
 a) *o-pe-le-ia-u* (Ὀφέλταυ) | *zo-ve-se o-ti-mo-va-na-ko-to sa-ka-i-vo-se* (Ζώφης ὁ Τιμοφάνακτος Ἀχαιφός)
 c) θιός || *ɸέπυα* || αἴλων (ἄλλων) || ζῶς (γῆς) || ἴν (αὐτόν) || semitismi

3. a) *Aprian. An. I 26,4* Ἀλέξανδρος δὲ ἐπὶ Σίδης ἦει. εἰσὶ δὲ οἱ Σιδῆται Κυμαῖοι ἐκ Κύμης τῆς Αἰολίδος· καὶ οὗτοι λέγουσιν ὑπὲρ σφῶν τόνδε τὸν λόγον, ὅτι, ὡς κατῆράν τε ἐς τὴν γῆν ἐκείνην οἱ πρῶτοι ἐκ Κύμης σταλέντες καὶ ἐπὶ οἰκισμῶ ἐξέβησαν, αὐτίκα τὴν μὲν Ἑλλάδα γλῶσσαν ἐξελάθοντο, εὐθὺς δὲ βάρβαρον φωνὴν ἴεσαν, οὐδὲ τῶν προσχώρων βαρβάρων, ἀλλὰ ἰδίαν σφῶν οὐπω πρόσθεν οὔσαν τὴν φωνήν· καὶ ἔκτοτε οὐ κατὰ τοὺς ἄλλους προσχώρους Σιδῆται ἐβαρβαρίζον
 b) φίκατι || des. medie -(σ)αι, -ται, -νται (> δαι) || ἰαρός || βασιλεύς, βασιλιῖφς | Νεφόπολις, Νεφοπόλεις || ὄδυ (ὄντων), ὄσα (οὔσα) | -δυ (-ντον < -ντων), -σδυ (-σθον < -σθων) || περτί (< *περτί, lesb. πρές), Ἀπέλλων Πύτιος (cf. cret.)
 c) ἀτρώποισι (cf. cret.) || Θανάδωρς, Ἀθαναδώρα

4. a) ἰν (ίς), ὄν(-), ὕν(-), ἀπεχόμενος || Μιλτιάδαυ, Ὀνασαγόραυ, Κυδραμούαυ || ἄλλυ
 b) cyp. *a-no-si-ja* (ἀνοσίγια), *ve-pi-ja* (φεπιγια), panf. *huαρυ* (ἰαρόν), *ɸέτυα* (ἔτεα), arg. πολυιαδι, θιο || Πελαγίος Περγαίος
 c) σίς, σί || εἴσε (εἴτε) || ὄζις (ἴτις, forma ep. per ὄστις)
 d) arc. ἰερχής, cyp. ἰερχής
 e) arc. ὄνυ, ὄνε (anche tess.), ὄνι, ὄνι, τότε (cyp. ὄνυ, τόν(ν)υ), τῶνι e τῶνι (tess. τοίνεος), τοῖνι/ταῖνι, τῶνι/τῶνυ e τοινί/ταινί, τόνυ/τάννι (τάννυ), τάνε, τῶννυ/τάννι (tess. τούννεου), ταῖννι/ταῖννυ, τόσνυ/τάννι/τάνι e τάνυ, etc.
 f) arc. κέϊοι, cyp. κέϊτοι (cf. mic. *e-so-to*)
 g) κάς
 h) arc. ἄν ed εἰ / cyp. κε ed ἦ (ἦ interr.)
 i) ὄν/ὕν, πεδά, πός || ἀπύ ed ἐξ + dat. ('a partire da ...')

5. a) arc. τέτορτος, ἐφθορκῶς, cyp. κόρζα || δέκο, δέκοτος, ἐκοτόν || ὄν (ἀνά), ἀπύ, πεδά
 b) κρέτος || πτόλις
 c) arc. ποέντω, ἀδικέντα, ἐπιορκέντι, κύνσαν, ποίενσι
 d) tess. cyp. ὄνε / arc. ὄνι || lesb. tess. cyp. κε / gr. occ. κα / arc. ion. att. ἄν || tess. cyp. δαύχνα / gr. occ. arc. δάφνα / panf. λάφνη / ion. att. δάφνη || lesb. tess. cyp. πέμπε / arc. πέντε

6. a) arc. cyp. ion. att. τόσος / lesb. tess. τόσος / beot. ὀπόττος
 b) arc. cyp. ion. att. ὄτε, πότε / lesb. -τα / gr. occ. -κα
 c) arc. cyp. ion. att. ἰερός (cyp. ἰερός?) / lesb. ἱρός / gr. occ. panf. ἰαρός
 d) arc. cyp. πτόλις / ion. att. πόλις || arc. cyp. κρέτος / ion. att. κράτος || des. medie -(σ)οι, -τοι, -ντοι || ἀπύ, πός, ὄν || ἀπύ, ἐξ + dat. o loc.

Bibliografia

- H.W. Smyth, *The Arcado-Cyprian Dialect*, «TAPhA» XVIII (1887) 59-133.
- O. Hoffmann, *Die griechischen Dialekte in ihrem historischen Zusammenhange*, I, Göttingen 1891.
- F. Bechtel, *Die griechischen Dialekte*, I, Berlin 1921, 313s., II, Berlin 1923, 796ss.
- W. Brandenstein, *Kypros: Kyprische Sprache: § 1. Namen der Insel; § 2. Kontakte; § 3. Silbenschrift; § 4. Deutung der wenigen Texte in eteokyprischer Sprache; § 5. Zuteilung des Eteokyprischen zu einem Sprachstamm; Literatur*, in *RE Suppl.* VI (1935) 212-216.
- P. Metri, *Il dialetto panfilio*, «RIL» LXXXVII (1954) 79ss.
- A. Steiner, *Studi sull'arcadico-ciprio*, «RIL» LXXXVIII (1955) 325ss.
- C.J. Ruijgh, *L'élément achéen dans la langue épique*, Assen 1957.
- S. Luria, *Burgfriede in Sillyon*, «Klio» XXXVII (1959) 7ss.
- A. Thumb-A. Scherer, *Handbuch der griechischen Dialekte*, II, Heidelberg 1959² (1909¹), 110-193.
- S. Luria, *Noch einmal Mykenisches im Kyprischen?*, «Glotta» XL (1962) 1-3.
- W.F. Wyatt, *Arcado-Cypriote kás*, «Glotta» XLII (1964) 170-182.
- W. Dressler, *Pamph. -δ- zu -ο-*, «Archiv Orientalní» XXXIII (1965) 183ss.
- M. Doria, *Avviamento allo studio del miceneo*, Roma 1965, 186.
- R. Gusmani, *Zwei kyprische Konjunktionen*, «Glotta» XLIV (1966) 19.
- C. Brixhe, *Le dialect grec de Pamphylie. Documents et grammaire*, Paris 1976.
- C. Brixhe, *Corpus des inscriptions dialectales de Pamphylie, Supplément 1*, in AA. VV., *Études d'archéologie classique*, V, Nancy 1976, 9-16.
- K. Hadjioannou, *Kafizin and the Cypriote Dialect*, in AA. VV., *Report of the Department of Antiquities*, Nicosia 1982, 254-259.
- A. Lillo, *On Type hierés Forms in Arcadien and Cypriot*, «Glotta» LXI (1983) 1-5.
- O. Masson, *Les inscriptions chypriotes syllabiques*, Paris 1983².
- R. Wallace, *An Illusory Substratum Influence in Pamphylian*, «Glotta» LXI (1983) 5-12.
- G. Neumann, *Beiträge zum Kyprischen*, «Kadmos» *passim*.
- A. Lillo, *The Arcadian Genitive Forms Type haméran from Tegea*, «Glotta» LXV (1987) 88-93.
- C. Brixhe, *Corpus des inscriptions dialectales de Pamphylie, Supplément 3*, in P. Goukowski-C. Brixhe (edd.), *Hellénika Symmikta. Histoire, archéologie, épigraphie*, Nancy 1991, 15-27.
- Anna Morpurgo Davies, *Mycenaean, Arcadian, Cyprian and Some Questions of Method in Dialectology*, in J.-P. Olivier (ed.), *Mykenaika*. «Actes du IX^e Colloque international sur les textes mycéniens et égéens organisé par le Centre de l'antiquité grecque et romaine de la Fondation hellénique des recherches scientifiques et l'École française d'Athènes (Athènes, 2-6 octobre 1990)», Athènes-Paris 1992, 415-432.
- M. Egetmeyer, *Zur kyprischen Bronze von Idalion*, «Glotta» LXXI (1993) 39-59.
- G. Neumann, *Zu drei pamphyllischen Namen*, «Glotta» LXXII (1994) 1-4.
- C.J. Ruijgh, *Sur la position dialectale du mycénien*, in E. De Miro, L. Godart, Anna Sacconi (curr.), «Atti e memorie del secondo congresso internazionale di micenologia. Roma-Napoli, 14-20 ottobre 1991», Roma 1996, 115-124.
- A. Lillo, *On the Use of Some Arcadian Modal Forms*, «Glotta» LXXIII (1997) 223-236.
- C. Brixhe, *Réflexions sur l'onomastique personnelle d'une vieille terre coloniale: la Pamphylie*, in Catherine Dobias-Lalou (ed.), *Des dialectes grecs aux Lois de Gortyne*, Nancy 1999, 33-46.
- M. Egetmeyer, *Le dialecte grec ancien de Chypre*, I. *Grammaire*, II. *Répertoire des inscriptions en syllabaire chypro-grec*, Berlin-New York 2010.